

# **Beta**

## **437K/16**



**I** ISTRUZIONI PER L'USO

**EN** INSTRUCTIONS FOR USE

**F** MODE D'EMPLOI

**D** GEBRAUCHSANWEISUNG

**E** INSTRUCCIONES

**PT** INSTRUÇÕES DE USO

**NL** GEBRUIKSAANWIJZING

**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

**HU** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



# ISTRUZIONI PER L'USO



## art. 437K/16

### ASSORTIMENTO DI UTENSILI PER IL RIPRISTINO DI FILETTATURE DANNEGGIATE SUI SUPPORTI DELLE PINZE FRENO

#### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**AVVERTENZA!** Assicurarsi che le norme sanitarie e di sicurezza nonché quelle stabilite dalle autorità locali e quelle generali di buona pratica in officina vengano rispettate durante l'utilizzo di utensili.

**NON** utilizzare utensili danneggiati.

Tenere gli utensili in buono stato e puliti per un rendimento ottimale e all'insegna della massima sicurezza. Indossare occhiali protettivi omologati ed indumenti tali da evitare di rimanere impigliati nelle apparecchiature. Tenere sotto controllo tutti gli utensili e i componenti in uso e non lasciarli nel motore o in prossimità dello stesso. Al termine delle operazioni riporre tutti i componenti nella cassetta e conservarla in un luogo sicuro, al riparo dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.

**IMPORTANTE:** *Le presenti istruzioni sono fornite a titolo indicativo. Fare sempre riferimento alle istruzioni di manutenzione del fabbricante del veicolo o a un manuale di proprietà per verificare la procedura e i dati corretti.*

Rif.	Descrizione Componenti	
1	punta ripristino foro	1
2	chiave esagonale maschio 7 mm	1
3	maschio M9 x 1.25 in HSS	1
4	boccole filettate M9 x 1.25	10
5	dima di centraggio per gruppo Volkswagen	1
6	dima di centraggio Opel	1
7	dima di centraggio Ford	1

#### ISTRUZIONI:

1. valutare la gravità del danno e decidere se ripristinare il filetto originale o rifare il tutto inserendo la boccola nuova.
2. se il danno è lieve tentare il ripristino della filettatura originale utilizzando il maschio M9 x 1.25 in dotazione.  
**N.B.** il maschio è a mano, non utilizzare quindi avvitatori elettrici o pneumatici.
3. se il danno alla filettatura è più grave occorre ripristinarlo mediante l'inserimento di una boccola nuova.
  - selezionare la dima di centraggio corretta in base alla vettura
  - fissare la dima al bullone non rovinato utilizzando il foro da 12 mm e posizionare il foro da 11 mm in corrispondenza del foro da rifare
  - mediante l'utilizzo di un trapano e della punta ripristino foro, allargare il foro rovinato portandolo alla larghezza di 10 mm utilizzando il foro da 11 mm della dima di centraggio come guida.
  - rimuovere la dima di centraggio
  - sporcare esternamente di frenafiletto una boccola filettata e posizionarla internamente al supporto della pinza
  - posizionare la pinza e avvitare il bullone non rovinato
  - avvitare il bullone del filetto ripristinato e continuare fino a quando la boccola sarà arrivata in battuta.A questo punto l'operazione di ripristino è da considerarsi terminata.

## art. 437K/16

### ASSORTMENT OF TOOLS FOR REPAIRING DAMAGED THREADS ON BRAKE CALIPER BRACKETS

#### SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING!** Ensure health and safety, local and general good workshop practice regulations are adhered to when using tools.

#### **DO NOT use tools if damaged.**

Maintain tools in good and clean condition for best and safest performance.

Wear approved eye protection and suitable clothing to avoid snagging.

Account for all tools and parts being used and do not leave them in or near engine.

After work, return all parts to case and store this in a safe, dry, childproof location.

**IMPORTANT:** *These instructions are provided as a guide only. Always refer to vehicle manufacturer's service instructions, or a proprietary manual, to establish current procedure and data.*

Rif.	DESCRIPTION OF PARTS	
1	hole repairing bit	1
2	hexagon key wrench, 7 mm	1
3	HSS tap, M9 x 1.25	1
4	threaded bushes, M9 x 1.25	10
5	centring template for Volkswagen group cars	1
6	centring template for Opel cars	1
7	centring template for Ford cars	1

#### INSTRUCTIONS:

1. Assess severity of damage and decide whether to repair original thread or replace bush.

2. If damage is small, try to repair original thread using M9 x 1.25 tap supplied with tool.

**N.B.** A hand tap is supplied; therefore, do not use any electric or pneumatic impact wrenches.

3. If damage to thread is more severe, a new bush should be fitted in.

- select a suitable centring template according to car;
- fix template to undamaged bolt, using 12 mm hole, and place 11 mm hole at hole that needs remaking;
- use a drill and hole repairing bit to enlarge damaged hole to a diameter of 10 mm, using 11 mm hole of centring template as a guide;
- remove centring template;
- spread a layer of thread adhesive on a threaded bush, and place bush in callipers support;
- place callipers and screw undamaged bolt;
- screw repaired thread bolt until bush locks in place.

The repair is now completed.

## art. 437K/16

### KIT DE RÉPARATION DES FILETAGES ENDOMMAGÉS SUR LES SUPPORTS DES PINCES DE FREIN

#### INSTRUCTIONS POUR LA SÉCURITÉ

**AVERTISSEMENT** S'assurer que les normes sanitaires et de sécurité ainsi que celles établies par les autorités locales et les normes générales de bonne pratique dans les ateliers soient respectées pendant l'utilisation des outils.

**NE PAS** utiliser d'outils endommagés.

Maintenir les outils en bon état et propres pour un rendement optimal et à l'enseigne de la plus grande sécurité. Porter des lunettes de protection homologuées et des vêtements qui ne risquent pas d'être entraînés dans les machines. Contrôler tous les outils et les composants utilisés et ne pas les laisser dans le moteur ou à proximité de ce dernier. Remettre tous les composants dans le coffret et le ranger dans un lieu sûr, à l'abri de l'humidité et hors de portée des enfants.

**IMPORTANT:** *Les présentes instructions sont fournies à titre d'indication. Consulter systématiquement les instructions de maintenance fournies par le fabricant du véhicule ou le manuel de propriété pour vérifier la procédure et les données courantes.*

Rif.	DESCRIPTION DES COMPOSANTS	
1	pointe réparation orifice	1
2	clé mâle 6 pans 7 mm	1
3	taraud M9 x 1,25 en HSS	1
4	boîtes chaudes filetées M9 x 1,25	10
5	gabarit de centrage pour groupe Volkswagen	1
6	gabarit de centrage Opel	1
7	gabarit de centrage Ford	1

#### INSTRUCTIONS:

1. Évaluer la gravité du dommage et décider si réparer le filetage original ou tout refaire en introduisant la boîte chaude neuve.
2. Si le dommage n'est pas important, essayer de rétablir le filetage en utilisant le taraud M9 x 1,25 qui est fourni.

**N.B.** Le taraud est manuel, par conséquent ne pas utiliser de clés à chocs électriques ou pneumatiques.

3. Si le dommage du filetage est plus grave, il faut le rétablir par le biais de l'introduction d'une boîte chaude neuve.

- Sélectionner le gabarit de centrage correct en fonction de l'automobile.
- Fixer le gabarit au boulon intact en utilisant l'orifice de 12 mm et positionner l'orifice de 11 mm à la hauteur de l'orifice à refaire.
- À l'aide d'une perceuse et de la pointe de réparation de l'orifice, élargir l'orifice abîmé en l'amenant à la largeur de 10 mm au moyen de l'orifice de 11 mm du gabarit de centrage servant de guide.
- Ôter le gabarit de centrage.
- Poser un voile de frein-filets sur l'extérieur de la boîte chaude filetée et la positionner à l'intérieur du support de la pince.
- Positionner la pince et visser le boulon intact.
- Visser le boulon du filetage rétabli et continuer jusqu'à ce que la boîte chaude atteigne le point de butée.

À ce stade l'opération de réparation est terminée.

## art. 437K/16

### WERKZEUGSORTIMENT ZUR WIEDERHERSTELLUNG VON BESCHÄDIGTEN GEWINDEN AN DEN BREMSSATTELFÜHRUNGEN

#### SICHERHEITSAUWEISUNGEN

**HINWEIS!** Es ist sicherzustellen, dass die Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften sowie die geltenden Vorschriften der lokalen Behörden und jene der guten Werkstattpraxis während dem Gebrauch des Gerätes beachtet werden.

**KEINE** beschädigten Werkzeuge verwenden.

Halten Sie die Werkzeuge für eine optimale Funktionstüchtigkeit und maximale Sicherheit in gutem Zustand und sauber. Tragen Sie eine zugelassene Schutzbrille; keine Kleidungsstücke tragen, die sich in den Geräten verfangen könnten. Halten Sie alle in Gebrauch befindlichen Werkzeuge und Bauteile unter Kontrolle und lassen Sie sie nicht im Motor oder in der Nähe des Motors liegen. Alle Komponenten in den Werkzeugkasten zurücklegen und an einem sicheren Platz vor Feuchte geschützt sowie außer der Reichweite von Kindern aufbewahren.

**WICHTIG:** Diese Gebrauchsanweisung ist richtweisend. Halten Sie sich immer an die Wartungsanleitungen oder Handbücher des Fahrzeugherstellers, um den Vorgang und die aktuellen Daten zu überprüfen.

Rif.	BESCHREIBUNG DER KOMPONENTEN	
1	Bohrspitze zur Wiederherstellung der Bohrung	1
2	Sechskant-Stiftschlüssel 7 mm	1
3	Gewindebohrer M9 x 1.25 in HSS	1
4	Gewindebuchsen M9 x 1.25	10
5	Zentrierschablone für Gruppe Volkswagen	1
6	Zentrierschablone Opel	1
7	Zentrierschablone Ford	1

#### ANLEITUNGEN:

1. Den Schweregrad des Schadens abwägen und entscheiden, das Originalgewinde instand zu setzen oder das Ganze durch Einsetzen der neuen Gewindebuchse neu herstellen.
2. Bei einem leichten Schaden versuchen, das Originalgewinde mit dem mitgelieferten Gewindebohrer/-stift M9 nachzuschneiden bzw. wiederherzustellen.

**Hinweis:** Der Gewindebohrer ist manuell, daher keine elektrischen oder pneumatischen Schlagschrauber verwenden.

3. Bei einem schwereren Schaden muss das Gewinde mittels Einsetzen einer neuen Buchse wiederhergestellt werden.
    - die für das Fahrzeug korrekte Zentrierschablone auswählen
    - die Schablone am nichtbeschädigten Bolzen unter Verwendung der 12 mm Bohrung befestigen und die 11 mm Bohrung auf der Höhe der wiederherzustellenden Bohrung positionieren
    - mittels eines Bohrers und der Bohrspitze zur Wiederherstellung der Gewindebohrung die beschädigte Bohrung mit der 11 mm Bohrung der Zentrierschablone als Führung auf 10 mm ausweiten
    - die Zentrierschablone entfernen
    - etwas Gewindekleber außen auf eine Gewindebuchse auftragen und sie innen an der Bremssattelhalterung positionieren
    - den Bremssattel positionieren und den nicht beschädigten Bolzen verschrauben
    - den wiederhergestellten Gewindebolzen einschrauben, bis die Buchse den Anschlag erreicht.
- Der Reparaturvorgang ist hiermit abgeschlossen.

## art. 437K/16

### SURTIDO DE HERRAMIENTAS DE REPOSICIÓN DE ROSCAS DAÑADAS EN LOS SOPORTES DE LAS PINZAS DE FRENO

#### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**¡ADVERTENCIA!** Asegúrese de que las normas sanitarias y de seguridad así como las establecidas por las autoridades locales y las generales de buena práctica en el taller se respeten durante la utilización de las herramientas.

**NO** utilice herramientas dañadas.

Mantenga las herramientas en buen estado y limpias para que el rendimiento sea óptimo y en condiciones de máxima seguridad. Lleve puestas gafas de protección homologadas y prendas de vestuario que impidan quedar atrapados en los aparatos. Mantenga controladas todas las herramientas y los componentes utilizados y no los deje en el motor o cerca del mismo. Guarde todos los componentes en la caja y manténgala en un lugar seguro, al amparo de la humedad y lejos del alcance de los niños.

**IMPORTANTE:** *Estas instrucciones se facilitan a modo de indicación. Refiérase siempre a las instrucciones de mantenimiento del fabricante del vehículo o a un manual de propiedad para comprobar el procedimiento y los datos actuales.*

Rif.	DESCRIPCIÓN DE COMPONENTES	
1	broca de reposición agujero	1
2	llave macho hexagonal 7 mm	1
3	macho M9 x 1.25 en HSS	1
4	casquillos roscados M9 x 1.25	10
5	patrón de centrado para grupo Volkswagen	1
6	patrón de centrado Opel	1
7	patrón de centrado Ford	1

#### INSTRUCCIONES:

1. evalúe la gravedad del daño y decida si reponer la rosca original o rehacerlo todo incorporando el casquillo nuevo

2. si el daño es leve, intente reponer la rosca original utilizando el macho M9 x 1.25 que se suministra en dotación.

**N.B.** el macho es a mano, no utilice llaves de impacto eléctricas o neumáticas.

3. si el daño a la rosca es más grave, cabe reponerlo incorporando un casquillo nuevo.

- seleccione el patrón de centrado correcto según el vehículo
- fije el patrón en el perno no estropeado utilizando el agujero de 12 mm y coloque el agujero de 11 mm en correspondencia del agujero por rehacer
- utilizando un taladro y la broca para reponer agujeros, anche el agujero estropeado llevándolo a un ancho de 10 mm utilizando el agujero de 11 mm del patrón de centrado como una guía.
- retire el patrón de centrado
- manche externamente de frena-rosca un casquillo roscado y colóquelo dentro del soporte de la pinza
- coloque la pinza y enrosque el perno no estropeado
- enrosque el perno de la rosca repuesta y continúe hasta cuando el casquillo está perfectamente roscado.

A este punto la operación de reposición puede considerarse finalizada.

## art. 437K/16

### JOGO DE FERRAMENTAS PARA A REPARAÇÃO DE ROSCAS DANIFICADAS NOS SUPORTES DAS PINÇAS DO TRAVÃO

#### **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

**AVISO!** Verifique que as normas sanitárias e de segurança assim como aquelas estabelecidas pelas autoridades locais e as gerais de boa prática na oficina sejam respeitadas durante a utilização das ferramentas.

**NÃO** utilize ferramentas danificadas.

Mantenha as ferramentas em bom estado e limpas para um resultado excelente e com a máxima segurança.

Use óculos de proteção homologados e roupas de forma a evitar que fiquem presas nos aparelhos.

Mantenha sob controlo todas as ferramentas e os componentes em uso e não deixe-as no motor ou próximo deste. Coloque todos os componentes na caixa e guarde-a num lugar seguro, protegido da humidade e fora do alcance das crianças.

**IMPORTANTE:** As presentes instruções são fornecidas a título indicativo. Consulte sempre as instruções de manutenção do fabricante do veículo ou um manual de propriedade para verificar o procedimento e os dados atuais.

Rif.	DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES	
1	bit de restauração do furo	1
2	chave macho hexagonal de 7 mm	1
3	macho M9 x 1.25 em HSS	1
4	buchas com rosca M9 x 1.25	10
5	matriz de centragem para conjunto Volkswagen	1
6	matriz de centragem Opel	1
7	matriz de centragem Ford	1

#### **INSTRUÇÕES:**

1. avaliar a gravidade do dano e decidir se restaurar a rosca original ou refazer tudo com a introdução de bucha nova.

2. se o dano é ligeiro tentar restaurar a rosca original com a utilização do macho M9 x 1.25 fornecido.

**Obs.:** o macho é manual, portanto, não utilizar chaves de impacto eléctricas ou pneumáticas.

3. se o dano na rosca é mais sério é preciso restaurá-la por meio da inserção de uma bucha nova.

- seleccionar a matriz de centragem correta de acordo com o veículo
  - fixar a matriz no parafuso não estragado com a utilização do furo de 12 mm e posicionar o furo de 11 mm na correspondência do furo a ser refeito
  - por meio da utilização de um berbequim e do bit de restauração furo, alargar o furo estragado e colocá-lo na largura de 10 mm com a utilização do furo de 11 mm da matriz de centragem como guia.
  - remover a matriz de centragem
  - na parte externa aplicar veda-rosca em uma bucha com rosca e posicioná-la internamente no suporte da pinça
  - posicionar a pinça e aparafusar o parafuso não estragado
  - aparafusar o parafuso da rosca restaurada e continuar até a bucha chegar em batida.
- Nesse ponto a operação de restauração deve ser considerada terminada.



## art. 437K/16

### SET VOOR HET HERSTELLEN VAN BESCHADIGDE DRAAD VAN REMZADELSTEUNEN

#### VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**WAARSCHUWING!** Verzeker u ervan dat de gezondheids- en veiligheidsvoorschriften en ook die van de lokale autoriteiten en de algemene regels betreffende goede gewoontes in de garage tijdens het gebruik van het gereedschap in acht worden genomen.

Gebruik **GEEN** beschadigd gereedschap.

Houd het gereedschap voor een optimaal rendement en voor een maximale veiligheid in goede staat en schoon.

Draag een goedgekeurde beschermende bril en kleding die niet in de apparatuur kan blijven steken.

Houd alle gereedschap en gebruikte onderdelen onder controle en laat ze niet in de motor liggen of in de buurt ervan. Leg alle onderdelen in de gereedschapskist terug en berg hem op een veilige plek, beschermd tegen vocht en buiten het bereik van kinderen op.

**BELANGRIJK:** *De volgende aanwijzingen worden slechts als toelichting verstrekt. Raadpleeg altijd de onderhoudsinstructies van de fabrikant van het voertuig of de handleiding van de eigenaar om de gangbare procedure en gegevens te controleren.*

Rif.	BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN	
1	boor om het gat te herstellen	1
2	inbussleutel van 7 mm	1
3	HSS tap M9 x 1.25	1
4	schroefmoffen M9 x 1.25	10
5	centreermal Volkswagengroep	1
6	centreermal Opel	1
7	centreermal Ford	1

#### GEBRUIKSAANWIJZING

1. beoordeel de ernst van de schade en bedenk of u de originele schroefdraad wilt herstellen, of met behulp van de schroefmof nieuwe schroefdraad wilt maken.

2. wanneer de schade niet ernstig is, probeert u de originele schroefdraad te herstellen met behulp van de bijgeleverde tap M9 x 1.25.

**N.B.** Het is een handtap. Gebruik dus geen elektrische of pneumatische slagmoersleutels.

3. wanneer de schroefdraad ernstig beschadigd is, moet hij met behulp van een nieuwe schroefmof worden hersteld.

- kies de juiste centreermal op grond van het voertuig
- bevestig de mal aan de onbeschadigde bout en gebruik hierbij het gat van 12 mm. Plaats het gat van 11 mm op de plaats van het gat dat opnieuw moet worden gemaakt
- met behulp van een boormachine en de boor om het gat te herstellen maakt u het beschadigde gat groter door het 10 mm groot te maken door het gat van 11 mm van de centreermal als geleiding te gebruiken.
- verwijder de centreermal.
- breng een laagje schroefdraadvet aan op een schroefmof en doe hem in de remzadelsteun.
- plaats het remzadel en schroef de onbeschadigde bout aan.
- schroef de bout van de herstellende schroefdraad aan en draai net zolang tot de mof niet verder kan.

Nu is de reparatie klaar.

## art. 437K/16

### ZESTAW NARZĘDZI DO NAPRAWY USZKODZONYCH GWINTÓW NA WSPORNIKACH ZACISKÓW HAMULCOWYCH

#### INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

**OSTRZEŻENIE!** Upewnij się, że standardy dotyczące bezpieczeństwa i ochrony zdrowia, jak również te ustanowione przez władze lokalne, a także ogólne wynikające z dobrej praktyki w warsztacie są przestrzegane podczas korzystania z narzędzi.

**NIE** należy używać narzędzi uszkodzonych.

Dla zapewnienia optymalnej wydajności i maksymalnego bezpieczeństwa narzędzia należy utrzymywać w dobrym stanie i czystości. Stosować zatwierdzone okulary ochronne oraz stosowana odzież powinna być taka, aby uniknąć zaplątania w urządzeniach. Kontrolować wszystkie używane narzędzia i komponenty i nie pozostawiać ich w silniku lub w jego pobliżu. Po wykonanej pracy ułóż narzędzia w opakowaniu i przechowuj w miejscu suchym, bezpiecznym, i niedostępnym dla dzieci.

**WAŻNE:** *Niniejsze instrukcje służą wyłącznie celom informacyjnym. Należy zawsze mieć na względzie instrukcję producenta pojazdu dotyczącą konserwacji lub instrukcję obsługi, aby sprawdzić procedury i aktualne dane.*

Rif.	OPIS KOMPONENTÓW	Q.tà
1	wiertło do przywracania otworu	1
2	klucz inbus typu L 7 mm	1
3	gwintownik M9 x 1.25 ze HSS	1
4	tulejki naprawcze M9 x 1.25	10
5	wzornik do nawiercania Grupa Volkswagen	1
6	wzornik do nawiercania Opel	1
7	wzornik do nawiercania Ford	1

#### INSTRUKCJE

1. ocenić stopień uszkodzenia i zdecydować, czy przywrócić oryginalny gwint czy przerobić całość umieszczając nową tulejkę.
2. jeśli uszkodzenie jest niewielkie spróbuj przywrócić oryginalny gwint, używając gwintownika M9 x 1.25 z zestawu. .

**WAŻNE** gwintownik jest ręczny, nie należy używać wkrętek elektrycznych czy pneumatycznych.

3. jeśli uszkodzenie gwintu jest poważniejsze, jego przywrócenie będzie polegało na wprowadzeniu nowej tulejki.

- wybrać prawidłowy wzornik do nawiercania w zależności od marki pojazdu
- przymocować wzornik do śruby niezniszczonej za pomocą otworu 12 mm i umieścić otwór 11 mm na wysokości otworu, który ma być naprawiony
- przy pomocy wiertarki i wiertła do przywracania otworu, powiększyć uszkodzony otwór do szerokości 10 mm, używając otworu 11 mm z wzornika do nawiercania.
- usunąć wzornik do nawiercania
- nałożyć cienką warstwę preparatu do zabezpieczania gwintów na zewnętrznej powierzchni tulejki naprawczej i umieścić ją w środku wspornika zacisku
- umieścić zacisk i dokręcić niezniszczoną śrubę
- wkręcić śrubę naprawionego gwintu i kontynuować, aż tulejka dojdzie do oporu.

W tym momencie operację naprawy można uznać za zakończoną.

## art. 437K/16

### MENETJAVÍTÓ SZERSZÁMKÉSZLET HARAPÓ FÉK TÁMASZÁN SÉRÜLT GYÚJTÓGYERTYÁK JAVÍTÁSÁHOZ

#### BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**FIGYELEM!** Bizonyosodjunk meg arról, hogy a szerszámok használata alatt minden biztonsági és egészségügyi előírás tiszteletben legyen tartva, illetve a helyi műhelyhasználati előírások be legyenek tartva

**TILOS** sérült szerszámot hasznosítani.

Tartsuk a szerszámokat jó állapotban és tiszta körülmények között, ami biztosítja a szerszámok optimális használatát és a maximális biztonságot. Használata alatt viseljünk homologált munkavédelmi szemüveget; használat alatt viseljünk olyan ruhaneműt, ami nem akad el a berendezésekben. Figyeljünk a munkakörnyezetben használt szerszámokra, ne hagyjuk őket a motorban vagy a motor közvetlen közelében. Használat után tegyük a szerszámokat a megfelelő szerszámosládába és tartsuk őket biztos, száraz helyen és gyermekektől elzártnan.

**FONTOS: A jelen utasítások indikatív jellegűek. Minden esetben a gyártó által kiadott karbantartási útmutatót illetve a géphez tartozó leírás a mérvadó a jelen adatok igazolásához.**

Rif.	A KÉSZLET LEÍRÁSA	
1	menetjavító fúróhegy	1
2	7 mm-es hatszögű pozitív kulcs	1
3	pozitív M9 x 1.25 HSS mérték	1
4	menetjavító betét M9 x 1.25	10
5	behajtó sablon Volkswagen csoporthoz	1
6	behajtó sablon Opel	1
7	behajtó sablon Ford	1

#### ÚTMUTATÓ:

1. határozzuk meg a sérülés mértékét, majd ez alapján döntsük el, hogy menetjavítást végzünk-e, vagy új menetbetétet helyezünk fel.

2. ha a sérülés kismértékű akkor a szerszámkészletben található M9 x 1.25 pozitív szerszámmal végezzük el a menetjavítást.

**N.B.** a pozitív szerszám manuálisan használandó, éppen ezért tilos elektromos vagy pneumatikus csavarbehajtót használni.

3. ha a sérülés mértéke súlyosabb lenne, akkor új menetbetétet kell felszerelni.

- a gépjármű modelljétől függően válasszuk ki a megfelelő behajtó sablont
  - a 12 mm-es furat segítségével rögzítsük a sablont az ép csavarra, a 11 mm-es furatot pedig csatlakoztassuk a javítandó részhez
  - fúrógép és a menetjavító fúróhegy segítségével csináljunk új lyukat úgy, hogy a 11 mm-es behajtó sablon segítségével tágítsuk ki a sérült lyukat egészen a 10 mm-es szélesség eléréséig.
  - távolítsuk el a behajtó sablont
  - kenjünk be kívülről menetlassítóval egy menetes betétet és helyezzük el a harapó pofa belső tartóeleméhez közel
  - tegyük helyére a harapó pofát és rögzítsük az ép csavart
  - rögzítsük a javított menet csavarját és folytassuk addig, amíg a menetbetét ütközésig nem ér.
- A javítási munkafolyamat ekkor lezártnak tekinthető.



**BETA UTENSILI S.p.A.**

via Alessandro Volta, 18 - 20845 Sovico (MB) ITALY

Tel. +39 039.2077.1 - Fax +39 039.2010742

[www.beta-tools.com](http://www.beta-tools.com) - [info@beta-tools.com](mailto:info@beta-tools.com)